

**C-350**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-350**

An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of  
“child”)

---

First reading, February 13, 1998

---

MR. HARB

**C-350**

Première session, trente-sixième législature,  
46-47 Elizabeth II, 1997-98

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-350**

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition  
d'« enfant »)

---

Première lecture le 13 février 1998

---

M. HARB

## SUMMARY

This enactment ensures that “child” in relation to protection from hazardous products will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

## SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le terme « enfant » soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition proposée par la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l’adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-350

## PROJET DE LOI C-350

An Act to amend the Hazardous Products Act  
(definition of “child”)

Loi modifiant la Loi sur les produits  
dangereux (définition d’« enfant »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l’Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l’enfant;

Préambule

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition d’« enfant » qui devrait s’appliquer uniformément à toutes les lois fédérales,

R.S., c. H-3;  
R.S., c. 24  
(3rd Supp.), c.  
15 (4th  
Supp.); 1992,  
c. 1; 1996, c.  
8; 1997, cc. 9,  
13

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. H-3;  
L.R., ch. 24  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 15 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1992,  
ch. 1; 1996,  
ch. 8; 1997,  
ch. 9, 13

**1. Section 2 of the *Hazardous Products Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1. L’article 2 de la *Loi sur les produits dangereux* est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“child”  
« enfant »

“child” means a person under eighteen years of age;

« enfant » Personne âgée de moins de dix-huit ans.

« enfant »  
“child”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

